

## TR Levenhuk Nitro Binoküler Dürbüün

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Güvenilir ve sağlam Levenhuk Nitro dürbüni mükemmel düz bir görüntü sağlar, seyahat etmeye çok seven, sıkılıkla doğa yürüyüşleri yapın ve bazen kendilerini sıradan bir dürbüni iş görmeyeceği sıradışı ve sert koşullar bulan kişiler için mükemmel bir seçenekdir. Azot dolgusu sayesinde her hava koşuluna dayanıklıdır.

### Özellikler:

- Yüksek kalite roof prizmalar tamamen çöku kaplanmış BaK-4 optik camdan üretilmiştir;
- Azot dolgulu su geçirmez muhafazalar (IP67);
- Merkazî odaklılama ve diyoptter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaya uyarlanabilir (lyra ya da satır alınırlar).

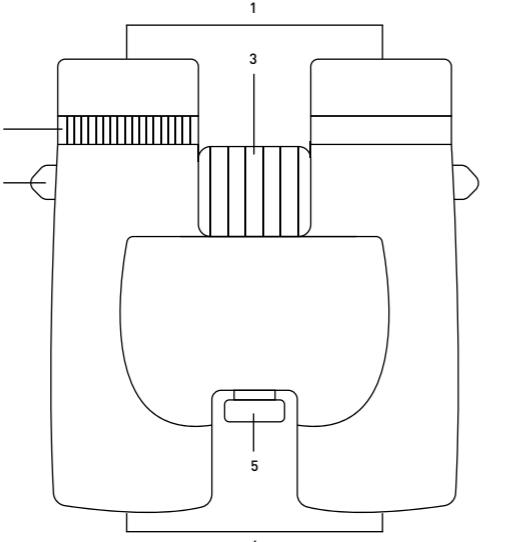
**Kit içeriği:** binoküler dürbü, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları, kayış, kılıf, temizleme bez, kullanım kılavuzu ve garanti fizi.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

### Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocukların ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep içinci kendi başına sökmeye çalışmayan. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklıklarını dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezî ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

**Garanti:** ömür boyu. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz:  
tr.levenhuk.com/garanti



Levenhuk Nitro 10x50, Nitro 12x50, Nitro 16x50

EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 Eyepieces	Окуляри	Okuláry	Okulare	Oculares	Szemlencse	Oculari	Okulary	Oculares	Окуляры	Гöz mercekleri
2 Diopter adjustment ring	Пръстен на диоптера	Kroužek dioptričké korekce	Dioptrienring	Anillo de ajuste dióptrico	Dioptriaállító gyűrű	Anello di regolazione diottica	Pierścien regułacji dioptrii	Anel de ajuste de dioptria	Кольцо настройки диоптрий	Diopter mekanizması halkası
3 Focusing ring	Пръстен за фокусиране	Zaostřovací kroužek	Fokusierring	Anillo de enfoque	Fókuszállító gyűrű	Anello di messa a fuoco	Pierścien regulacji ostrości	Anel de focagem	Кольцо фокусировки	Odaklama halkası
4 Strap hooks	Куки за ремъка	Háčky popruhu	Riemenhaken	Ganchos de correas	Pántrögzítők	Anelli per tracolla	Zaczepy na pasek	Ganchos de fixação da correia	Крепление ремешка	Kayıt kancaları
5 Tripod socket cover	Капачка за конектора за триножник	Kryt objímky pro statív	Stativgewinde-abdeckung	Cubierta del enganche del trípode	Állványfoglalat fedele	Copertura dell'attacco del treppiede	Pokrywa gniazda statywu	Tampa do adaptador para trípode	Zagłówka krepnięcia k sztatuwym	Üç ayaklı soket kapağı
6 Objective lenses	Лещи на обектива	Čočky objektivu	Objektivlinse	Lente del objetivo	Objektívlense	Lenti obiettivo	Soczewki obiektywowe	Lentes objetivas	Объективы	Objektif mercekleri

EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR	EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR	EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR	EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR
Magnification, x	Увеличение, x	Zvětšení, x	Vergroßerungs-faktor, x	Avgelängning, x	Vergrößerungs-faktor, x	Amplificación, x	Vergrößerungsfaktor, x	Ampliação, x	Ampliación, x	Amplifikasyon, x	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50	Nitro 10x50	Nitro 12x50	Nitro 16x50												
Objective lens diameter, mm	Диаметр на лещата на обектива, mm	Průměr čočky objektivu, mm	Objektivlinsen Durchmesser, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Objektívlenes átmérje [mm]	Obiectivlens diameter, mm	Objektivlinsen Durchmesser, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Objektivlens diameter, mm	Objektif lense çapı, mm	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50													
Field of view, °	Зрително поле, °	Zorné pole, °	Sehfeld, °	Campo de visión, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visión, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Görüş alanları, °	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7												
Exit pupil diameter, mm	Изходен диаметър на зеницата, mm	Výstupní pupila, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Austrittspupille, mm	Diameter pupillae de salida, mm	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1												
Eye relief, mm	Растояние от окуляра до зеницы, mm	Oční reliéf, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Augenabstand, mm	Растояние от ока до зеницы, mm	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17												
Interpupillary distance, mm	Растояние между зенитцами, mm	Mezipupillární vzdáenosť, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Pupillenabstand, mm	Дistancia interpupilar,	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74														
Operating temperature range, °C	Диапазон на работната температура, °C	Rozsah provozní teploty, °C	Betriebstemperaturbereich, °C	Intervalo de temperatura de operación, °C	Intervalo de temperatura d'esercizio, °C	Intervalo de temperatura de funcionamiento, °C	Intervalo de temperatura de esercizio, °C	Intervalo de temperatura de funcionamiento, °C	Intervalo de temperatura de trabajo, °C	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50															
Nagyítás foka (x)	Ingrandimento, x	Powiększenie, x	Powiększenie, x	Ampliación, x	Ampliación, x	Ampliación, x	Ampliación, x	Ampliación, x	Ampliación, x	Увелличение, крат	10	12	16	10	12	16	10	12	16	10	12	16	10	12	16	10	12	16	10	12	16												
Objektívlenes átmérje [mm]	Diametro dell'obiettivo, mm	Šířednica soczewki obiektywowej, mm	Diámetro da objektiva, mm	Diámetro del objetivo, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Diámetro de la lente objetivo, mm	Диаметр объектива, мм	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50													
Látómező (°)	Campo visivo, °	Pole widzenia, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Campo de visão, °	Реальный угол зрения, °	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7	5.6	4.7	3.7												
Kiléző pupilla átmérje [mm]	Diameter della pupilla di uscita, mm	Odległość od oka do średnicy pupilli, mm	Odległość od oka do średnicy pupilli, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Diámetro da pupila de saída, mm	Çıkarılmış gözopupülüs çapı, mm	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1	5	4.2	3.1												
Szentávalóság [mm]	Estrazione pupillare, mm	Distanza inter pupillare, mm	Rozstaw okałorów, mm	Distância inter pupilar, mm	Вынос выходного зрачка, мм	Вынос выходного зрачка, мм	Вынос выходного зрачка, мм	Вынос выходного зрачка, мм	Вынос выходного зрачка, мм	Межзрачковое расстояние, мм	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17	18	15	17												
Üzemi hőmérséklet-tartomány [°C]	Intervallo operativo di temperatura, °C	Zakres temperatury pracy, °C	Intervalo de temperatura d'esercizio, °C	Intervalo de temperatura de operación, °C	Intervalo de temperatura d'esercizio, °C	Intervalo de temperatura de trabajo, °C	Intervalo de temperatura de esercizio, °C	Intervalo de temperatura de trabajo, °C	Intervalo de temperatura de trabajo, °C	Диапазон рабочих температур, °C	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50	-10...+50														

**levenhuk**  
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,  
+1-813-468-3001, contact: us@levenhuk.com  
Levenhuk Electronics s.r.o. (Europel): V Chotějné 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)  
20250604

**LEVENHUK NITRO BINOCULARS**

**EN** User Manual  
**BG** Ръководство за потребителя  
**CZ** Návod k použití  
**DE** Bedienungsanleitung  
**ES** Guía del usuario  
**HU** Használati útmutató  
**IT** Guida all'utilizzo  
**PL** Instrukcja obsługi  
**PT** Manual do usuário  
**RU** Инструкция по эксплуатации  
**TR** Kullanım kılavuzu



## EN Levenhuk Nitro Binoculars

**Caution!** Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Reliable and sturdy, Levenhuk Nitro binoculars produce a perfect flat image and are a perfect choice for people who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. Thanks to nitrogen filling, these binoculars can handle any weather conditions.

### Features:

- High-quality roof prisms made of fully multi-coated BaK-4 optical glass;
- Waterproof shells (IP67) with nitrogen filling;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately).

**The kit includes:** binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual, and warranty.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

### Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

**Warranty:** lifetime. For further details, please visit our web site: [levenhuk.com/warranty](http://levenhuk.com/warranty)

## HU Levenhuk Nitro kétszemes távcső

**Vigyázat!** Soha ne nézzen közvetlenül a napra az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

Megbízható és masszív – a Levenhuk Nitro távcsövek tökéletes sík képet biztosítanak; így tökéletes választás lehet azoknak, akik szeremeket sokat utazni, gyakran kirándulni, és néha útközben extrém helyzetekben és zord körülmények között találják magukat, ahol a szokásos távcsövek egyszerűen nem használhatók. A nitrogén töltésnek köszönhetően a kétszemes távcső bármilyen időjárási körülmény között remekül használható.

### Jellemzők:

- Többfélegyűrű bevonattal elláttott BaK-4 optikai üvegből készült, kiváló minőségű teteleprizma;
- Nitrogénnel töltött vízálló burkolat (IP67);
- Központi fókuszállás és dioptriállátlémez mehanizmus;
- Hárromlábú átlátnyára szerelhető (külön kapható).

**A készítő tartalma:** távcső, porvédelem és szemlencsékhez és az objektívlencsékhez, pánt, kézisík, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciagyűj.

A gyártó fenntartása magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli töréntő módosítására.

### Ápolás és karbantartás

Legyen kellő óvatos, ha gyermekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értétek meg az előbbieken felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmíképpen ne kísérélje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresset fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületétől soha ne érjen az ujjáival. A lencsék felületeit sürgett levegővel vagy lencsétisztítással tervezett puha törökendővel tisztítja. Az eszköz kifelüli tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törökendőket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

**Szavatosság:** élettartamra szóló. További részletekért látogasson el a weboldalunkra: [eu.levenhuk.com/garancia](http://eu.levenhuk.com/garancia)

## BG Бинокъл Levenhuk Nitro

**Внимание!** Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Надежден и здрав, бинокълът Levenhuk Nitro създава перфектно плоско изображение и е идеалният избор за хората, които обичат да пътуват много, често предприемат преходи и понякога се озовават в екстремни ситуации и сурови условия по пътя, в които стандартните бинокли няма да им свършат работа. Благодарение на пълната от азот тези бинокли се справят във всякакви метеорологични условия.

### Характеристики:

- Висококачествени призми на Амичи, изработени от оптично стъкло BaK-4 изцяло с многослойно покритие;
- Водоустойчив корпус (IP67) с пълнеж от азот;
- Централно фокусиране и регулиране на диоптъра;
- Възможност за адаптиране за трипод (закупува се отделно).

**Комплект включва:** бинокъл, капачки против прах за лещите на окуляри и обективи, ремъчка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителите и гарантия.

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

### Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превентивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглеждате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазявайте устройството от внезапни удари и прекомерна механическа сила. Не пилайте оптичните повърхности с пръсти. Постигнете повърхността на лещата със състен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отъвнътър използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

**Гаранция:** доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница: [bg.levenhuk.com/garantisya](http://bg.levenhuk.com/garantisya)

## CZ Binokulární dalekohled Levenhuk Nitro

**Upozornění!** Tímto binokulárním dalekohledem se nikdy nedívajte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Díky své spolehlivosti a odolnosti jsou binokulární dalekohledy Levenhuk Nitro vynikající volbou pro všechny, kdo rádi hodně cestují, často výrazněji do přírody a občas se cestou očitnou v extrémních situacích nebo složitých podmínkách, v nichž by obecné dalekohledy prostě nestačily. Díky dusovému plnění snesou tyto dalekohledy jakékoli počasí.

### Základní charakteristiky:

- Vysokokvalitní střešové hrany vyrobené z optického skla BaK-4 s násobnou antireflexní vrstvou na všech optických površích (FMC);
- Vodotěsné pláště (IP67) s dusovou náplní;
- Mechanismus středového zaostrování a dioptrií (korekce);
- Binokulární dalekohled (zde upewněn na stativ) může samostatně.

**Obsah soupravy:** binokulární dalekohled, krytky okuláru a objektivů, poutko, obal, čisticí uterka, navod k použití a záruční list.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

### Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje děti nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokusujte přístroj rozbitit. S opravami všeckého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chráněte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. K vycílení větších částí přístroje používejte vyhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

**Záruka:** doživotní. Další informace – navštivte naši webovou stránku: [cz.levenhuk.com/zaruka](http://cz.levenhuk.com/zaruka)

## DE Levenhuk Nitro Fernglas

**Vorsicht!** Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Das zuverlässige und robuste Levenhuk Nitro liefert ein perfekt flaches Bild und ist die perfekte Wahl für Menschen, die viel und gerne reisen, oft wandern und sich dabei manchmal unverhofft in Extremsituationen mit harten Bedingungen wiederfinden, unter denen normale Ferngläser versagen. Dank der Stickstofffüllung versagen diese Ferngläser auch unter widrigen Wetterbedingungen nicht ihren Dienst.

### Merkmale:

- Hochwertige Dachprismen aus vollflächig mehrfachvergütetem BaK-4-Optikglas;
- Wasserdichtes Gehäuse (IP67) mit Stickstofffüllung;
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptriereinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ separat erhältlich).

**Lieferumfang:** Fernglas, Riemens, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

### Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendeinem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßigem mechanischer Krafteinwirkung. Werden Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

**Garantie:** lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [de.levenhuk.com/garantie](http://de.levenhuk.com/garantie)

## ES Prismáticos Levenhuk Nitro

**¡Precaución!** Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Los prismáticos Levenhuk Nitro son fiables y resistentes y producen una imagen plana perfecta, y son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho, salen de excursión y, a veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extremas en las que unos prismáticos normales no servirían. Gracias al relleno de nitrógeno, estos binoculares pueden usarse en cualquier condición climática.

### Características:

- Prismas de techo de gran calidad, con coberturas múltiples hechas de cristal BaK-4;
- Cuerpo impermeable (IP67) con relleno de nitrógeno;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (se vende por separado).

**El kit incluye:** prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, tira, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

### Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

**Garantía:** de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](http://es.levenhuk.com/garantia)

## IT Binocolo Levenhuk Nitro

**Attenzione!** Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Affidabile e resistente, il binocolo Levenhuk Nitro offre un'immagine perfettamente piatta, la scelta ideale per chi ama viaggiare, pratica sport e escursionismo e può trovarsi in situazioni estreme e condizioni avverse, impossibili da affrontare con un comune binocolo. Grazie al riempimento con azoto, questi binocoli sono in grado di sopportare qualsiasi condizione atmosferica.

### Caratteristiche:

- Prismi a tetto di alta qualità realizzati in vetro ottico BaK-4 completamente multistrato;
- Guscio impermeabile (IP67) riempito di azoto;
- Messa a fuoco e regolazione diottica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (da acquistare separatamente).

**Il kit include:** binocolo, coperture delle lenti obiettivo e lenti degli oculari, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

### Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

**Garanzia:** a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [eu.levenhuk.com/garancia](http://eu.levenhuk.com/garancia)

## PL Lornetka Levenhuk Nitro

**Uwaga!** Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Niezawodna i wytrzymała lornetka Levenhuk Nitro daje doskoną, płaski obraz i jest piękną wyborem dla osób, które dużo podróżują, lubią wspinacze i w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzebuje czegoś więcej niż zwykły lornetki. Dzięki wypełnieniu azotem te lornetki doskonale sprawdzają się w każdej pogodzie.

### Základní charakteristiky:

- Wysokiej jakości przyzmy dachowe wykonane z powlekana wielowarstwowo szkła optycznego typu BaK-4;
- Wodoszczelny korpus (IP67) wypełniony azotem;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (dostępny osobno).

**W zestawie:** lornetka, osłony soczewek okularów i obiektywu, pasek, sakwa i czyszczenie optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.

### Konservacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie używaj dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnie demontażu urządzenia, przez co nie zniszcz skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed padkami i zyskaniem się w okolicach z działaniem silnej mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnie soczewek sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyzmy użyj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

**Záruka:** na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [pl.levenhuk.com/gwarancja](http://pl.levenhuk.com/gwarancja)

## PT Binóculos Levenhuk Nitro

**Advertência!** Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Confiaíveis e resistentes, os binóculos Levenhuk Nitro produzem uma imagem perfeita e de qualidade, são a escolha perfeita para quem gosta de viajar e fazer caminhadas e que, às vezes, acaba se encontrando em situações extremas e condições difíceis em que binóculos comuns não ajudam. Graças ao tratamento com nitrogênio, estes binóculos conseguem suportar até as condições meteorológicas mais adversas.

### Características:

- Prismas de techo de alta calidad feitos de vidro óptico BaK-4 totalmente multivestido;
- Corpo impermeável (IP67) com azotinho;
- Mecanismo de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente).

**O kit inclui:** binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

O fabricante se reserva o direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

### Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Não toque nas superfícies ópticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

**Garantia:** vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [eu.levenhuk.com/garantie](http://eu.levenhuk.com/garantie)

## RU Бинокль Levenhuk Nitro

**Внимание!** Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Надежные, функциональные бинокли Levenhuk Nitro дают превосходное плоское изображение и предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Благодаря азотному наполнению могут использоваться при любых погодных условиях.

### Особенности:

- Высококачественные roof-призмы из оптического стекла BaK-4 с многослойным просветлением всех элементов;
- Водонепроницаемый корпус (IP67) с азотным наполнением;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (приобретается отдельно).

**Комплект поставки:** бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантинный талон.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

### Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкциями. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхности лица. Очищайте поверхность линз скаткой. Используйте специальную салфетку для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

**Гарантия:** бессрочная. Подробнее об условиях гарантинного обслуживания см. на сайте [levenhuk.ru/support](http://levenhuk.ru/support)